

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

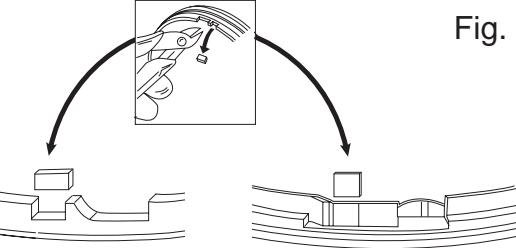
PL

SE

DK

TONE	TONE TYPE	TONE DESCRIPTION/ APPLICATION	DIP SWITCH 1 - 2 - 3 - 4 - 5	2nd	dBA @ 1m	mA
1.	—	970Hz	O - O - O - O - O	18	99	17
2.	██████	800Hz/970Hz @ 2Hz	O - O - O - O - I	1	100	16
3.	~~~~~	800Hz - 970Hz @ 1Hz	O - O - O - I - O	1	100	16
4.	- - - -	970Hz 1s OFF/1s ON	O - O - O - I - I	1	99	10
5.	██████	970Hz, 0.5s/ 630Hz, 0.5s	O - O - I - O - O	4	99	15
6.	████	554Hz, 0.1s/ 440Hz, 0.4s (AFNOR NF S 32 001)	O - O - I - O - I	1	97	9
7.	/ / /	500 - 1200Hz, 3.5s/ 0.5s OFF (NEN 2575:2000 Dutch Slow Whoop)	O - O - I - I - O	1	99	12
8.	- - - -	420Hz 0.6s ON/0.6s OFF (Australia AS1670 Alert tone)	O - O - I - I - I	9	96	5
9.	/ / /	1000 - 2500Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (AS1670 Evacuation)	O - I - O - O - O	1	104	10
10.	██████	550Hz/440Hz @ 0.5Hz	O - I - O - O - I	19	97	10
11.	---	970Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/ 1.5s OFF (ISO 8201)	O - I - O - I - O	1	98	8
12.	---	2850Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/1.5s OFF (ISO 8201)	O - I - O - I - I	1	94	17
13.	~~~~~	1200Hz - 500Hz @ 1Hz (DIN 33 404)	O - I - I - O - O	1	99	13
14.	—	400Hz	O - I - I - O - I	18	95	9
15.	██████	550Hz, 0.7s/1000Hz, 0.33s	O - I - I - I - O	1	98	13
16.	~~~~~	1500Hz - 2700Hz @ 3Hz	O - I - I - I - I	1	104	30
17.	—	750Hz	I - O - O - O - O	1	99	14
18.	—	2400Hz	I - O - O - O - I	1	106	41
19.	—	660Hz	I - O - O - I - O	18	96	13
20.	- - - -	660Hz 1.8s ON/1.8s OFF	I - O - O - I - I	19	96	8
21.	- - - -	660Hz 0.15s ON/0.15s OFF	I - O - I - O - O	19	96	7
22.	██████	510Hz, 0.25s/ 610Hz, 0.25s	I - O - I - O - I	1	98	11
23.	██████	800/1000Hz 0.5s each (1Hz)	I - O - I - I - O	1	100	17
24.	~~~~~	250Hz - 1200Hz @ 12Hz	I - O - I - I - I	1	98	9
25.	~~~~~	500Hz - 1200Hz @ 0.33Hz	I - I - O - O - O	1	99	14
26.	~~~~~	2400Hz - 2900Hz @ 9Hz	I - I - O - O - I	18	101	36
27.	~~~~~	2400Hz - 2900Hz @ 3Hz	I - I - O - I - O	18	104	36
28.	/ / /	500 - 1200Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (AS1670 Evacuation)	I - I - O - I - I	8	98	6
29.	~~~~~	800Hz - 970Hz @ 9Hz	I - I - I - O - O	1	99	16
30.	~~~~~	800Hz - 970Hz @ 3Hz	I - I - I - O - I	1	100	6
31.	- -	800Hz, 0.25s ON/1s OFF	I - I - I - I - O	1	99	4
32.	/ / /	500Hz - 1200Hz, 3.75s/0.25s OFF (AS2220)	I - I - I - I - I	8	99	13

Fig. 1



EN54-3:2001+A1+A2
Technical Data Document 18-186213
Fire Alarm Device - Sounder

Type A: For indoor use (Shallow Base)

Type B: For outdoor use (Deep Base)

PSS-0084: 0832-CPD-0298

PSS-0089: 0832-CPD-0298



0832
06

EN

Installation Manual

Installation

If required, the mechanism for locking the sounder to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1 with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small rubber bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

Wiring

Line	Terminal Marking
Positive Supply (9 to 60V DC)	(3) IN+
Negative Supply (OV)	(2) – or COM–
2nd Stage Alarm Control (if required)	(1) /

The second stage alarm ('remote tone switching') is activated by connecting / terminal to Negative (OV) Supply.

A separate earth terminal is provided on the deep base for connecting the screen or functional earth. On the shallow base, terminal 5 can be used for this purpose.

Tone Selection and Volume Control

- a) The tone is selected using the 6 way dipswitch on the bottom of the sounder head. Refer to the table overleaf for details of the available tones and the switch settings required to select them.
- b) Switch 6 on the Tone Selector DIP switch is used to select the sound volume. The default setting (switch OFF) is high volume. Changing the switch to ON reduces the sound output by 8dB.

Technical Specification

Supply Voltage Range.....	9 - 60V DC
Current	4 - 41mA*
Peak Sound Level	94 - 106 dBA at 1m*
Number of Tones.....	32
Frequency Range.....	400 - 2850 Hz*
Rating.....	Continuous
Operating Temperature.....	- 25°C to + 70°C
Casing.....	High Impact Polycarbonate
IP Rating.....	IP21 IP65 (with deep base)
Synchronisation	Automatic

*depends on selected tone and input voltage. See tone table for details.

EN54-3 certified on tones 1,2,3,6,7 & 13 & > 17v DC only.

DE

Installationsanweisung

Installation

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungsplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichem Werkzeug, wie in der Fig. 1 dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die weiße Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungsposition zu drücken. Um die Schutzklasse zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Verdrahtung

Anschluss	Klemme
Common Versorgung + (9 bis 60 V DC)	(3) IN+
Versorgung – (0 V)	(2) – oder COM –
2. Stufe der Alarmkontrolle (sofern erforderlich)	(1) /

Die OV-Ausgänge der Schallgeber und Blitzleuchte können zur gleichzeitigen Steuerung von Ton und Licht über eine 2-adige Verbindung / miteinander verknüpft werden.

Eine zusätzliche Klemme steht im PG-Sockel zur Verfügung, um PE oder die Abschirmung auflegen zu können. Im flachen Montagesockel kann Klemme 5 zu diesem Zweck genutzt werden.

Tonauswahl und Regulierung der Lautstärke

- a) Der Ton ist über den 6 fach-DIP-Schalter, der sich am Gehäuseboden befindet, zu selektieren. Die zur Verfügung stehende Töne und die entsprechenden Schalterkombinationen, sind auf der Folgeseite gelistet.
- b) Schalter 6 am Tone Selector DIP-Schalter dient zur Regelung der Tonlautstärke. Die Standardeinstellung (Schalter AUS) ist hohe Lautstärke. Wird der Schalter auf EIN gestellt, so wird die Tonausgabe um 8 dB verringert.

Technische Spezifikationen

Betriebsspannung	9 – 60 V DC
Stromaufnahme	4 – 41 mA*
Max. Lautstärkepegel.....	94 – 106 dBA bei 1m*
Anzahl Töne	32
Frequenzbereich.....	400 – 2850 Hz*
Leistung	Fortlaufend
Betriebstemperatur.....	- 25°C bis + 70 °C
Gehäuse	Stoßfester Polykarbonat-Kunststoff
Schutzklasse	IP21 IP65 (mit tiefem Sockel)
Synchronisation	Automatisch

*je nach gewähltem Ton und Eingangsspannung. Ausführliche Informationen siehe Tontabelle. EN54-3 zertifiziert nur für Töne 1,2,3,6,7 und 13. und > 17v DC nur.



The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: <http://www.recyclethis.info/>.



Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.recyclethis.info/>.

FR

Notice d'instructions

Certification NF

Seules les modèles avec une des références commerciales suivantes sur leur tête et ayant l'estampille NF sont certifiées NF:

N° identification	Référence commerciale	Description
NF-SSI	("Head Type")	
DS 010 B1	PSS-0089	Sonos DC Sounder (blanc)

Conditions spéciales pour une utilisation avec un système NF-SSI:

1. Certification NF pour le son 6 seulement (AFNOR NF S32-001)
2. L'usage du deuxième son n'est pas autorisé
3. Contrôle du volume non disponible
4. La tête doit être verrouillée à la base comme indiqué dans Fig1

Installation

Pour activer le verrouillage de la sirène à sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1 avec un cutter. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert blanc situé sur le côté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter la sirène. Le joint torique et l'insert doivent être replacé pour maintenir l'étanchéité.

Câblage

Alimentation	Bornier
+ Alimentation 9 à 60 Vcc	(3) IN+
- Alimentation (0 Vcc)	(2) - ou COM -
Commande d'alarme de 2ème étape (si requis)	(1) /

Les deuxième son (contrôle à distance) sont activés par les connecteurs (1).

Un terminal terre séparé est fourni sur la base profonde pour connecter le câble ou terre fonctionnelle. Sur la base étroite, le terminal 5 peut être utilisé à cet effet.

Sélection des sons et contrôle du volume

- a. La sirène est programmée sur le son AFNOR NF S32-001. D'autres sons peuvent être sélectionnés en utilisant les microcontacts. Voir le tableau de choix des sons.
- b. L'interrupteur 6, du commutateur de sélecteur de sons DIP, permet de sélectionner le volume du son. (Hors version NF.)

Spécification technique:

Tension admissible.....	9 à 60 Vcc
Courant	4 - 41mA*
Puissance sonore maximum	94 à 106 dB(A) à 1m*
Nombre de sons.....	32
Gamme de fréquence	De 400 à 2850 Hz*
Régime nominal	Continu
Température de fonctionnement....	De - 25°C à + 70°C
Matière	Polycarbonate résistant au choc
Degré d'étanchéité	IP21 IP65 (avec base longue)

Synchronisation

* Variable selon les sons et les tensions. Voir tableau des sons pour plus d'informations.

Certifié selon la EN54-3 pour les tons 1, 2, 3, 6, 7 et 13. et >17v DC seulement.



La directive européenne "Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques" (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : <http://www.recyclethis.info/>.

NL

Montageinstructies

Montage

Indien nodig kan het mechanisme om het alarm aan de basis te vergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals aangegeven in Fig. 1. Om een vergrendelde kop te openen: verwijder de kleine witte stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lipje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

Bedrading

Lijn	Contact markerin
Positieve voeding (9 - 60V DC)	(3) IN+
Negatieve voeding (OV)	(2) – of COM –
2e fase Alarm Control (indien nodig)	(1) /

Het tweedefase alarm (toonselectie op afstand) wordt geactiveerd door het aansluiten van het contact aan de negatieve (OV) voeding.

Op de hoge basis is een aparte aardaansluiting aanwezig voor het aansluiten van het scherm of de aarde. Op de lage basis kan uitgang 5 hiervoor gebruikt worden.

Toonkeuze en volumebediening

- a) De toon wordt geselecteerd met de vijfweg-instelschakelaar op de onderkant van de alarmkop. Kijk op de tabel aan ommmezijde voor gegevens over de beschikbare tonen en de schakelaarin stellingen om deze te selecteren.
- b) Met dipschakelaar 6 op het toonschakelblok selecteert u het geluidsvolume. De fabrieksinstelling (schakelaar op OFF) is Hoog volume. Door deze schakelaar op ON te zetten wordt het geluidsvolume met 8dB verminderd.

Technische specificaties:

Spanningsbereik	9 - 60V gelijkstroom
Stroomsterkte	4 - 41mA*
Geluidsniveaupiek	94 - 106 dBA op 1m*
Aantal tonen	32
Frequentiebereik	400 - 2850 Hz*
Belasting	Continu
Gebruikstemperatuur	- 25°C tot + 70°C
Behuizing	Slagvast polycarbonaat
IP waarde.....	IP21 IP65 (ALLEEN met hoge basis)
Synchronisatie	Automatisch

* Afhankelijk van de geselecteerde toon en ingangsspanning. Zie toontabel hiervoor.
Door de EN54-3 gecertificeerd, alleen tonen 1,2,3,6,7 en 13 en >17v DC alleen.



De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEE) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verworpen in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: <http://www.recyclethis.info/>.

ES

Instrucciones de Instalación

Instalación

Active el mecanismo de seguridad si esto fuera necesario, para evitar que la sirena pueda ser desconectada de la base. Para hacer esto, corte el cacheo de plástico que le mostramos en la Fig. 1. Una sirena que haya sido bloqueada, solo se puede desbloquear quitando el pequeño tapón situado en el lateral e insertando una pequeña varilla para presionar el mecanismo de bloqueo. Debemos asegurar que la arandela y el tapón están colocados para asegurar la resistencia a intemperie.

Cableado

Línea	Terminal
Positivo (9-60V DC)	(3) IN+
Negativo (0V)	(2) – ou COM –
Mando de control de la alarma – 2 ^a fase (si fuera necesaria)	(1) /

La segunda fase de alarma ('cambio de tono') se activa conectando / al Negativo (0V).

Mandos de selección del tono y de control del volumen

- a) El tono se selecciona con un microconmutador de 6 rutas situado en la parte inferior del cabezal del resonador. Remítase al cuadro que se indica al dorso si desea ver los pormenores de los tonos de los que puede elegirse y las posiciones del microconmutador para seleccionarlos.
- b) El selector 6 en el Interruptor DIP de Selección de Tonos se usa para escoger el volumen del sonido. De fabrica viene (apagado - switch off) con el volumen mas alto. Cambiar el Interruptor a ON reduce la salida de sonido 8dB.

Especificaciones Técnicas:

Voltaje de Alimentación	9 - 60V DC
Consumo	4 - 41mA*
Máximo Nivel Sonoro	94 - 106 dBA a 1m*
Número de Tonos	32
Frecuencia.....	400-2850 Hz*
Régimen	Continuo
Temperatura de Funcionamiento.....	- 25°C a + 70°C
Carcasa	Policarbonato Resistente al Fuego
Clasificación IP.....	IP21 IP65 (Con Base de Entrada de Tubo)
Sincronización	Automática

* depende del tono seleccionado y la tensión de alimentación. Ver la tabla de tonos para los detalles.

PT

Manual de Instalação

Instalação

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1 com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão branco do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanquicidade às intempéries.

Cablagem

linha	Marcação Terminal
Alimentação positiva (9 to 60V DC)	(3) IN+
Alimentação negativa (OV)	(2) – or COM –
Controlo de alarme de 2 ^a fase (se necessário)	(1) /

O alarme de 2^a fase ("comutação de mensagem sonora remota") é activado ligando / o terminal à alimentação negativa (OV).

É fornecido um terminal terra independente na base profunda para ligar o ecrã ou a terra funcional. Na base côncava, pode utilizar-se o terminal 5 para este fim.

Selecção de mensagens sonoras e controlo do volume

- a) A mensagem sonora é seleccionada utilizando o comutador DIP Switch de 6 vias existente na parte inferior da cabeça do sensor. Consulte a tabela no verso para obter detalhes sobre as mensagens sonoras disponíveis e configurações do comutador necessárias para as seleccionar.
- b) A chave 6 do DIP switch Seletor de Tons é usada para seleccionar o volume do som . A definição padrão (chave desligada – OFF) é volume alto. Ao mudar a chave para ligada (ON) reduz o som em 8 dB.

Especificações técnicas:

Gama da tensão de alimentação	9 - 60V CC
Corrent	4 - 41mA*
Nível sonoro de pico	94 - 106 dBA a 1m*
Número de mensagens sonoras	32
Gama de frequência	400 - 2850 Hz*
Regime	Permanente
Temperatura de funcionamento	- 25°C a + 70°C
Caixa	Policarbonato de alto impacto
Classe de protecção	IP21 IP65 (com base profunda)
Sincronização	Automático

*depende do tom seleccionado e da tensão de entrada. Para mais informações, consultar a tabela de tons.



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: <http://www.recyclethis.info/>.



A Directiva europea "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte sitio da Web: <http://www.recyclethis.info/>.

IT

Istruzioni di installazione

Installazione

Se necessario, è possibile attivare il meccanismo di bloccaggio del segnalatore acustico alla base rimuovendo la sottile linguetta di plastica illustrata nella Fig. 1 con un tronchesino o un attrezzo simile. Per aprire una testina bloccata, rimuovere il piccolo tappo bianco dal foro laterale del segnalatore acustico, inserire un attrezzo nel foro e premere il fermo svitando la testina. La guarnizione ad anello e il tappo devono essere riposizionati per mantenere la resistenza alle intemperie.

Cablaggio

Linea	Contrassegno sui terminali
Alimentazione positiva (9 - 60V DC)	(3) IN+
Alimentazione negativa (OV)	(2) – or COM –
Controllo allarme 2a fase (se necessario)	(1) /

L'allarme di seconda fase ("commutazione remota tono") viene azionato collegando il terminale / all'alimentazione negativa (OV).

La base profonda è dotata di un terminale di terra separato per il collegamento dello schermo o della terra funzionale. Sulla base superficiale, allo stesso scopo è possibile usare il terminale 5.

Selezione toni e Controllo volume

- Il tono viene selezionato usando un commutatore a 6 vie situato sulla parte inferiore della testina del segnalatore acustico. Consultare la tabella a tergo per informazioni sui toni disponibili e sulle impostazioni del commutatore necessarie per selezionarli.
- L'interruttore 6 sul dip-switch del selettore toni viene usato per impostare il volume sonoro. Il valore pre-impostato (interruttore OFF) è volume alto. Spostando l'interruttore su ON si riduce l'emissione sonora di 8 dB.

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione	9 - 60V CC
Corrente	4 - 41mA*
Livello di picco del suono	94 - 106 dBA a 1m*
Numero di toni	32
Gamma di frequenza	400 - 2850 Hz*
Prestazione.....	Continua
Temperatura di esercizio.....	- 25°C / + 70°C
Alloggiamento	Policarbonato ad alto impatto
Classe di IP.....	IP21
	IP65 (SOLO con base profonda)
Sincronizzazione	Automatica

*dipende dal tono selezionato e dalla tensione di ingresso. Per informazioni dettagliate, consultare la tabella dei toni.

PL

Instrukcja montażu

Instalacja

W razie potrzeby mechanizm blokujący głośnik na podstawie można uruchomić, usuwając cienką warstwę folii pokazaną na Rys. 1 za pomocą szczypiec lub podobnego narzędzia. Aby otworzyć zablokowaną głowicę, należy usunąć małe, białe zamknięcie z otworu bocznego głośnika i za pomocą narzędzi umieszczonego w otworze nacisnąć zatrzaszkę jednocześnie przekręcając głowicę. Pierścień „O” i zamknięcie muszą zostać założone ponownie, aby zapewnić zabezpieczenie przed warunkami pogodowymi.

Okablowanie

Linia	Listwa zaciskowa
normalne zasilanie (9 to 60V DC)	(3) IN+
Ujemne zasilanie (OV)	(2) – or COM –
Sterowanie alarmu 2 etapu (jeśli wymagane)	(1) /

Alarm drugiego etapu („zdalne przełączanie tonów”) jest uruchamiany przez podłączenie listwy / zaciskowej do zasilania ujemnego (OV).

W głębokiej podstawie dostępna jest oddzielna listwa zaciskowa dla podłączenia ekranu lub zera roboczego. W przypadku płytkej podstawy do tego celu służy zacisk 5.

Wybór tonu i regulacja głośności

- Ton wybierany jest za pomocą 6 pozycyjnego przełącznika dipswitch znajdującego się na spodzie głowicy głośnika. W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych tonów i odpowiadających im ustawień przełączników, należy zapoznać się z tabelą na odwrocie.
- Przełącznik 6 na mikroprzelączniku DIP selektora sygnałów służy do wyboru głośności dźwięku. Ustawienia domyślne (WYŁĄCZENIE) to punkt wysokiej głośności dźwięku. Zmiana przełącznika na tryb WŁĄCZONY zmniejsza wyjście akustyczne o 8dB.

Dane techniczne:

Zakres napięcia zasilania	9 - 60V DC
Prąd	4 - 41mA*
Szczytowe natężenie dźwięku	94 - 106 dBA przy 1m*
Ilość tonów.....	32
Zakres częstotliwości.....	400 - 2850 Hz*
Wartość.....	ciągły pracy
Temperatura pracy	- 25°C do + 70°C
Obudowa	wytrzymałe poliwęglanu
Oznaczenie IP	IP21
	IP65 (z głęboką podstawą)
Synchronizacja	Automatyczna

*zależy od wybranego tonu i napięcia wejściowego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w tabeli tonów.



La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: <http://www.recyclethis.info/>.



Dyrektiva europejska „W sprawie zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: <http://www.recyclethis.info/>.

SE

Installationsmanual

Installation

Om så behövs, kan mekanismen för att låsa summern vid basen aktiveras genom att avlägsna den tunna plastbiten, såsom visas i Fig. 1, med en sidavbitare eller liknande. För att öppna ett låst huvud, avlägsna den lilla vita proppen från hålet på sidan av summern, för in ett verktyg i hålet och tryck ned klämman medan huvudet vrids. O-ringens och proppen måste sättas tillbaka för att bibehålla väderskyddet.

Koppling

Ledning	Kabelfäste
Positivt nät (9 to 60V DC)	(3) IN+
Nätgativt nät (OV)	(2) – eller COM –
Tvåfasalarm (om så behövs)	(1) /

Tvåfaslarmet ('fjärrtonsväxling) aktiveras genom att ansluta / klämman till negativt (OV) nät.

En separat jordklämma finns på den djupa basen för att anslutas till skärmen eller funktionsjord. På den låga basen, kan klämma 5 användas för detta ändamål.

Tonval och volymkontroll

- Tonen ställs in med en femvägs dipswitch på summerhuvudets undersida. Se tabellen på nästa sida för uppgifter om tillgängliga toner och switchinställningar som krävs för att välja dem.
- Switch nr 6 bland "ton-väljar" knapparna används för att justera sirenens volym. Är knappen Av (off) så är det hög ljudvolym. Är knappen på (on) reduceras ljudstyrkan med 8 dB.

Teknisk specifikation:

Matningsspänningssområde	9 - 60V likström
Ström	4 - 41mA*
Toppljudnivå	94 - 106 dBA vid 1m*
Antal toner	32
Frekvensområde	400 - 2850 Hz*
Arbets temperatur	- 25°C to + 70°C
Hus	Hus av extra slagtåligt polykarbonat
IP-värde	IP21
	IP65 (med djup bas)
Synkronisering	Automatisk

* beroende på vald ton och inspänning. Se tontabellerna för uppgifter.

DK

Installationsanvisninger

Installation

Om nødvendigt kan mekanismen for aflåsning af lyd alarmen til underlaget aktiveres ved at fjerne det tynde plastik lag, som vist på fig. 1; dette kan gøres med sideskærere eller et lignende værktøj. For at åbne et låst hoved, fjern den lille hvide spunstap fra hullet på lyd alarmens side, og sæt et værktøj ind i hullet og tryk klemmen ned mens hovedet drejes. O-ringens og spunstappen skal genmonteres for at bevare vejrtætningen.

Trådføring

Ledning	Klemme
Positiv strømforsyning (9 bis 60 V DC)	(3) IN+
Negative strømforsyning (0 V)	(2) – eller COM –
2. Niveau alarmkontrol (om nødvendigt)	(1) /

Anden niveau alarmkontrol ('fjern tone omstilling') aktiveres ved at tilslutte / terminalen til den negative (OV) strømforsyning.

Der findes en separat jordklemme på det dybe underlag for tilslutning af skærmen eller den funktionelle jordklemme. På det flade underlag, kan klemme 5 bruges til dette formål.

Valg af tone og lydkontrol

- Tonen vælges med en femvejs nedblænder, som sidder på bunden af lyd alarmens hoved. Der henvises til tabellen på næste side for nærmere oplysninger om tilgængelige toner og hvilke omkoblerindstillinger der skal vælges.
- Switch nr. 6 på Tone dip switch bruges til at vælge lydstyrke. Fabriksindstillingen (OFF) er høj lydstyrke. Ændring af switch til ON reducerer lyden med 8dB.

Teknisk specifikation:

Strømforsyningens spændingsområde ...	9 – 60 V DC
Strøm	4 – 41 mA*
Maksimalt lydniveau	94 - 106 dBA ved 1m*
Antal toner	32
Frekvensområde.....	400 – 2850 Hz*
Driftstemperatur.....	- 25°C to + 70°C
Hus	Slagfast hus af polykarbonat
IP kapacitet	IP21
	IP65 (med dybt underlag)
Synkronisering	Automatisk

*afhænger af den valgte tone og indgangsspænding. Se tone tabellen for nærmere oplysninger.



Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verkningen av elektrisk och elektroniskt avfall på miljö och mänskors hälsa. För att följa detta direktiv, får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: <http://www.recyclethis.info/>.



Det europæiske direktiv "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtrjnt udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende website: <http://www.recyclethis.info/>.